

雲埕業主商人聯合會  
選出理事並定期會議

一月十七日假座中華基督教會召集第四次全體大會由雷炳威主席。伍夫人記銘，討論組織事宜。以無記名投票選出理事六人。以英文姓名首字爲序。高炳豐元。簡建平。伍澤源。范爾威。高炳葛。周衛賢。林時芳。梁抱偉。雷炳威。林福恆。馬國冠。馬國材。蔡榮燦。黃炳超。黃望恆。黃文忠。聞第一次理事會定一月二十四日下午八時假座南宮飯店召開。僑界如有任何意見，歡迎書面提交任何理事，以求集思廣益，共建新華埠云。

定期出殯歸土

平縣李村人。來加數十餘年。爲工爲商。克勤克儉。忠厚待人。近年因年老病。入中書醫院調理。經已痊癒出院在家休養。詎昨二月二十日忽然舊病發。再入院急救。返魂乏術。壽終正寢。聞享壽八十有一歲。親友聞訊。分惋惜。其妻子福祿及孫兒等親親在喪禮擇定正月廿四日上午十一時正。假丹李維街市黨報館舉行家奠。殯歸土。卜葬扶木山山麓墳場云。

陳典厚翁定期出殯

(雲訊) 本埠老儒陳忠厚(陳國翁，新會大湖鄉，新勝里人，僑居加爾各答)年，壯年時，農爲業，在七年前，因身體違和，入聖約瑟醫院調治，不料病轉沉痾，葯石無靈，竊於元十八日上午十一時與世長辭，孀閨年八十有七歲。陳翁爲人忠厚，熱心學，老成凋謝，親友間耗，深爲惋惜。陳家人遠居祖國，喪事由雲埠至孝篤親所及陳顯川總堂共代辦理，聞定廿五(星期四)下午一時，假座暗市蘇館舉行喪禮，出殯歸土。安葬於科士墓園云。

社區中心慶祝農年

顯請捐贈歡叩參爪  
 (雲訊) 達孔拿社區中心定期  
 月四日(星期日)舊歷年初二假座片  
 東街五百號該區中心禮堂舉行慶祝農  
 新年大會，是日下午二時至四時半有  
 國文娛活動及遊戲，晚上七時半至九  
 半有各種節目表演，此外並有抽獎及  
 年食品分贈各界，歡迎僑胞携眷參加  
 同祝牛年，連、計於一月廿二日至廿  
 四期間，前往該中心辦事免費領取入  
 券作抽獎領取食品及參觀表演之用

定期交代紀念

(雲計) 本埠旅加南陽總堂，已經選出十九屆，一九七三年，理事及職員茲將芳名如后，理事長鄧世雄，葉求鑑，客員洪 聖生葉求鑑，岑崇教，鄧鎮，客員洪 聖生葉求鑑，葉林，鄧瑞文，鄧道行，岑茂泉，鄧錦德，葉林綿，岑崇樂，岑兆英，岑秀林，岑國寶。

棟俊，葉啓明，岑茂才，文

秀，岑<sub>口</sub>祥。岑傑偉，財政岑崇超，岑連開，岑錫維，鄉務今日祥。岑明業，鄧長倉，宣傳鄧畧三，岑漢明，葉榮耳，交際岑仲仁，鄧贊章，岑兆祥，慈善鄧兆芳，岑瑞榮。岑福儒，核數岑心松，岑貞昌。鄧兆倫。

下午四時半 假座譙樂飯  
並會葉義，

時半舉行春宴，歡迎黨員携眷參加，春宴席名處，藍鷹旅館，永生，及譚樂飯店。

沙堆僑安總會交代誌

雲朋）亦推僑安總會於上月十四日下午一時新舊職員交代。首由贊禮員曾國雄請衆起立，向保障僑安區推行三鞠躬禮。請書林英勳報告年來往件。文書廖德光將來往文件報告宋華件，李奕濤將全年數目核對無訛，請主席盛紹煊致開會詞。

雲埠民治黨實業部  
達權社體育會

**聯合通告**

爲通告事 本蘇洪門四機構定於式只  
四日（星期日）下午壹時舉行交代典禮  
同日午六時在陶陶酒家春宴，希請  
列位洪門昆仲屆時踴躍參加爲荷。此佈

宜僱北方廚師

雲埠喻館官僱北方菜式廚師，工資每  
貳元五毛，不須識講英語，惟必須通曉  
國語，電話681-8253與Mrs. Lasse  
洽說。Canada Manpower Centre,  
540 Howe St. Vancouver 1 B.C.

吉舖招租

本館棧業座落菲士格街五百六十號，樓下有吉舖一間招租，有意承租者，請撥電話三八二四二一五與黃先生接洽；或於五時後撥電話三八六三六三三與劉先生接洽爲荷。

華麗古屋出租

兩廳三房 廚房、浴室、合家庭或學生  
如租，如意者電話四三四、三貳貳〇

達雲戲院

正午十二時至下午五時午放映  
一月廿七日（星期六）  
○黃飛虎上集 鄧魯雲  
關德興  
○呂布戲貂蟬 任劍輝  
白雪仙  
一月廿八日（星期日）  
○黃飛虎下集 鄧魯雲

② 一入侯門深

何非旦

黃堊

陳穎川總堂  
一九七三年職員表

一九七三年職員表

主席	孔墉	副	惠明
顧問	品乾	明康	華歌
執行委員	孔墉	惠明	植之
應傑	子元	濟民	福連
榮祖	孔星	應建	
候補執行委員	繼堯	祖開	雲霽
文書記	榮祖	副	植之

西文書記 日亮 副

庶	調	權	監	核	父	財
務	查	收	督	數	際	政
平	輝	象	孔	喜	福	應
彥	猷	輝	星	灼	運	傑
副	副	副	副	副	副	副
光	雲	應	藉	元	濟	祖
慶	嘉	煖	康	阜	民	開

評議員 啓鎔 英傑  
計成 燦豪  
官建 頌義

品光 孔榮 國渭 宏燕  
官養 勝才 春和 元沛  
家祥 渠章 伯蔭 堯鐸  
榮坤 恩光 彥崇

約十萬 無競爭。

▲西人殮館連實業，四

近式萬，首期壹萬便可。詳情請電  
楊定國 公司 273-3161 住家 266-0467  
MIKE YOUNG  
Canada Permanent Trust Co.,

李奕燦謝啟

弟因身體違和，入聖保羅醫院調理。在院期間，荷蒙李氏總公所、岡州總會館、沙堆僑安總會等團體派員，暨親朋戚友，駕臨慰問有加，並惠贈生花菓品等，僅將醫囑回家，養，又蒙戚友嬌姐

壹登門道謝，謹誌數言

懽 並祝  
各位康健

雲華 華新書局

養生經 津津有味  
精庄本七元 陳存仁

早安芝芝元三凱綸 可夫夫人元七  
兩男三女全三冊四元二毛五韋韋  
淡慾元二 大情人三 鬱沁著  
白狐二元三毛五 水靈元二 瑋瑤  
晝夜之間二元七毛 張寶萍著  
最新原味粵菜譜 三元八毛五  
南北名菜烹飪法 一元一 馮江著  
家庭日常茶點 一元一毛 方紀著  
星降推命點 一元 黃一娥著  
當代風雲人物 一元四毛  
花丁花情八 九集 每集九毛夏飛  
拉花風情八 九集 每集九毛夏飛  
試婚俱樂部九毛 王驊潮著  
藍鳥二元一 彩神二元二 依達著  
樹下的人八 舞衣二元二 依達著  
珊瑚戀元三 戲劇人生五 鬱沁  
中打父親九毛 十年之戀九毛何行  
雙妹盤九毛 得意忘形九毛 何行  
失去的愛情 九毛五 凌詩著  
愛人、朋友、情敵九毛五 方琪著

世界第二大戰史 六元二毛五  
中國抗戰畫史 六元二毛五  
流星、蝴蝶、劍三冊三元五古龍  
魔中俠全五冊六元七 曹哲冰著  
十二神龍十二鎂三冊三元五 諸葛青書  
金孫神劍全二冊三元五 曹哲冰著  
明曉俠影全五冊六元五 司馬紫雲  
天劍星 三冊五元貳毛五 柳蕭蕭  
大漠孤蛇元三 鏢客行元五 蕭蕭  
風塵怒俠全三冊四元四東方英華  
鏢旗全五冊六元七毛五 臥龍生  
玉女天龍全五冊七元九毛五 古  
鏢騎廿六冊十元四毛 柳飛揚  
十三太保元貳 夜過元四 倪匡  
無敵丈貳冊貳元五毛五孫干金  
十三號殺手元六 索命金神元五  
金馬一號元三 飛輪太保一元三  
黑夜之欲七毛 紅粉煞星七毛生  
怎樣飼養金魚六毛五 張瑞清著  
熱帶魚繁殖法貳元 余編  
不凋的玫瑰全三冊貳元五 孟湖  
陽關花貳元七 死亡線貳元 孟湖

(外埠另加郵費)

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.

# Success Realty Ltd.

REAL ESTATE & INSURANCE

450 MAIN ST. VANCOUVER 4, B.C.

伍澤源黃秀英事務所

辦事處電話 682-5284

代理

**實事實業燕梳有限公司**

**代理燕梳樓業買賣樓宇按揭**

**房產收租如有垂詢極表歡迎**

本號每日接有住屋  
柏文商業樓新盤，  
敬請駕臨或與本號  
各營業代表接洽，  
妥切詳詳。

游耀南  
733-5743

▲壹年新華閣住宅 位新屋區 特大客廳廚房，土庫娛樂睡房及全副浴室，每層逾一千七百平方尺，值得參觀。  
▲東區三睡房平房住宅，近學校巴士 全上庫自動熱水暖氣，開價二萬七千五百，看後請速電。  
▲東區舊屋，一伙三睡房，一伙兩睡房，各自門戶出入，開價二萬九千五百，一伙自住一伙出租或全部出租均甚相宜。

鍾天賜  
376-4575

▲旅館建磚樓實業內部十分雅緻新電線水喉三層磚樓十分堅固樓上旅中樓下貨棧中收入一萬二千餘元生意連實業取價七萬九千元先交一半現款投資好機會近細街。  
▲西區十二組上等柏文所有雪櫃電爐全新取價十四萬五千二月每月收入壹千六百餘元  
▲合法仔屋九百餘呎兩組一廳兩房新水喉電線土庫另有一廳兩房二萬九千九百

楊志清  
324-4218

▲廿餘年屋，有三睡房，近展覽會，高興土庫，新屋頂，新電氣及水喉。  
▲商業樓，位旺區，樓下舖位，樓上柏文，年收租金九千餘元，投資良機。  
▲全新套房兩廳兩廁，近京士威街，學校，巴士都在附近，上伴建築，歡迎詢問。  
▲大柏文，收租優厚，歡迎詢問。

陳宗怡  
874-2880

▲埠邊興旺藥舖商業樓，佔地壹仟七乘四十五尺生意極好，舖後及樓上有五廳房，設備新，泊車方便，開價八萬九千元，另點貨，有意者速電陳宗怡接洽。  
▲兩睡房平房，土庫另有兩睡房，近學校及巴士開價二萬九。  
▲八組小柏文，七年新 近細街 長年客滿，易管理，年收租一萬一，開價九萬九。

伍澤森  
253-3887

▲七年新靚屋，一廳三大睡房，土庫完成有一廳兩房 靚浴室廚房，鄰近交通學校 抵買。  
▲小型商店，適合婦女日間工作，每月生意百餘元，有地方付，長批，月租十五元。  
▲東區靚屋，一廳四大睡房，內外佈置近重修，兩廁所，石米牆，二萬九千九百 請參閱報章。  
▲十四組和十七組小型柏文一間，入息大屋一間月入五百元，近域多利街，開價三萬元。

劉和連市  
298-0216

▲位環飛街區域 四睡房 特大廚房 土庫整潔安有車房，歡迎參觀。  
▲新屋數間，一流地點，兩幢在乃路端，一幢在二街，兩幢在環飛區，全部三廳房 工料上乘盤尼比鄰屋數間，感嘆頓區域 上選 位置，工尚未完成，可自選顏色。  
▲商業樓宇，兩廳及四組獨立柏文，位旺盛區域

鍾偉業  
876-4575

▲小型好入息什貨舖生意每日一百八十元取價二千五百元備設備或回三千五百多元  
▲三層人息屋近第八街各自門口出入共三個電錶其中有三房一廳取價二萬八千九百元  
▲西區廿街廿五年新一廳三睡房土庫另有廚房水廁試運價三萬九千九百在輝街角地段  
▲在乃磨街廿五年新樓上樓下各五個房十庫另有四廳房三廳新式水廁取價四萬六千元

雷廣庭  
980-3098

▲商業區，兩個舖位 高士街，近唐人埠，好地點，每月收租三百元。  
▲十六街，三睡房，二十三年新，近巴士近學校，地鐵，有車庫，有小家庭，二萬三千九。  
▲入息屋，近埠，四組柏文，每月收租七百五十元，設備安當 地鐵及有停車場。  
▲興計葉鋪實業三間，生意好，只有地方住，白人業！，每日生意四百六十元片左右。